

Р. Р. Измайлова
Россия, г. Омск,
Омский государственный педагогический университет
Научный руководитель к.фил.н., доцент Е. А. Глотова

КОНЦЕПТ «БАБУШКА» В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Аннотация

В статье рассматривается концепт *бабушка* через изучение словарных статей лингвистических словарей, «Словаря русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья», а также через анализ русских пословиц, поговорок и фразеологизмов.

Ключевые слова: *концепт, словарь, словарная статья, фразеологизм, пословицы, поговорки.*

«До нее как будто спал я, спрятанный в темноте, но явилась она, разбудила, вывела на свет, связала всё вокруг меня в непрерывную нить, сплела всё в разноцветное кружево и сразу стала на всю жизнь другом, самым близким сердцу моему, самым понятным и дорогим человеком, — это ее бескорыстная любовь к миру обогатила меня, насытив крепкой силой для трудной жизни», — можно ли более полно и ярко представить образ бабушки, чем это сделал А.М. Горький в повести «Детство»? [1] В сознании русского человека бабушка является символом жизненной мудрости и доброты, хранительницей семейных традиций и культурной памяти.

В данной работе мы обратились к исследованию концепта БАБУШКА через изучение словарных статей лингвистических словарей, «Словаря русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья», а также через анализ русских пословиц, поговорок и фразеологизмов.

Согласно «Этимологическому словарю русского языка» Н.М. Шанского [2], слово *бабушка* является суффиксальным производным от слова *баба* — «мать отца или матери». Автор указывает, что слово является собственно русским.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля [3] словарная статья исследуемого нами слова выглядит так: «**БАБУШКА, бабушка, бабышка, бабье** и пр. см. *баба* и *бавить*». Следуя авторской ссылке, находим одно из значений слова *баба*: «Мать отцова или материна, жена деда, более употреб. Умалит. Бабка, бабушка и пр. *Жили себе дед да баба и пр. начало сказки. Пришла смерть по бабу, не указывай на деда. Дед погибает, а бабе смех*». Также В.И. Даль указывает на разное употребление слова *бабушка*: «Умалит. и ласкат. много; иные требуют особого объяснения, вообще же: *бабка, бабушка, баушка, баба*, в значении отцовой или материной матери,

жены деда; двоюродная бабка, сестра деда, бабки; родная тетка отца или матери; троюродная или внучатная, бабка двоюродной сестры или брата; двоюродная тетка отца, матери; крестная бабка, мать крестного отца или матери. Кто бабке не внук, кто безгрешен. Хорошо тому жить, у кого бабушка ворожит, о покровительстве. Хороша дочь Аннушка, коли хвалит мать да бабушка. Дедушка с бабушкой разодрались: печку на зиму делят. Бабушка на печь, а дед по дрова. Бабушка у бражки, дед на печи. Шла теща с зятем, муж с женой, бабка со внучкой, мать с дочкой, да дочь с отцом, а всего четверо. Бабушка, что ты мне откажешь? – Не знаю, разве дороги до церкви. Укусив пирожка, да в запазушку: помяни Бог бабушку. Только и родни, что бабушки одни. Вперед те баушка наука: не ходи по внука (не ходи замуж за внука). Не к лицу бабке девичьи пляски. Чертова бабка вся в заплатках, каменка в бане. | Повивальная бабка, акушерка, повитуха, приемница; дедила, диданя, диданька; | в деревнях, лекарка вообще, знахарка; в тул. и калужск. об. знахарь и знахарка, лекарь и лекарка. У всякой бабки свои ухватки. Таскают, что повивальную бабку. Погоди, не роди: дай по бабушку сходить. Бабка походит, всему делу пособит. Бог с милостью, а бабка с руками. Не бабка, а угадка. | Бабушка и баушка, почетно, всякая старуха, как тетка середовая»; **«Бабуша, бабушенька, бабуся, бабусенька; бабуня, бабунька, бабуничка, бабунюшка; бабуни, бабунички** умалит. **Бабуля, бабулька; бабуленька, бабуличка и бабули мн. Бабенька, бабонька** и пр. ласкательно, бабушка, мать или отцова мать, или вообще старушка; старшая старуха в семье, в доме. Бабуля см. также ниже <в этой статье, бабочка>, бабятя. Была б моя бабуся, никого не боюся; бабушка щипок, кулак молоток, т. е. заступается».

Одинаковое толкование слова бабушка мы встречаем в «Толковом словаре русского языка» под редакцией проф. Д.Н.Ушакова [4] и в «Словаре русского языка» С.И. Ожегова [5]: **«БАБУШКА**, -и, ж. 1. Мать отца или матери. 2. Обращение к старой женщине (разг.). **Бабушка надвое сказала** (разг.) - неизвестно, будет или нет. || ласк. **Бабуся**, -и, ж.».

А.П. Евгеньева в «Словаре русского языка» [6] определяет слово бабушка так: **«БАБУШКА**, -и, род. мн.-шек, дат. –шкам, ж. Мать отца или матери. Старуха, бабушка Фени, — подтвердила все показания своей внучки. Достоевский, Братья Карамазовы. || Разг. Старая женщина, старуха. С удивлением я узнал, что ей [тете Даше] нет еще и сорока лет. А мне она казалась настоящей бабушкой. Каверин, Два капитана».

В качестве ласкательных и разговорных автор приводит слова бабуля и бабуся.

Слово бабушка у А.П. Евгеньевой выступает и в роли одного из толкований слов баба («(обычно с именем собственным) Разг. То же, что бабушка. Баба Маня») и бабка: «То же, что бабушка. Попались мне детские книжки, и мои собственные, и моего отца, и моей бабки, и даже – моей прабабки. Тургенев, Фауст. У Сергея Рябухина мать была ткачиха, и бабка была ткачиха, и прабабка. Панова, Кружилиха.

Обязанность по содержанию несовершеннолетних детей, если они не имеют родителей, может быть возложена на других родственников — деда, бабуку, брата сестру, а также на отчима и мачеху ребенка. Основы законодательства Союза ССР и союзных республик о браке и семье. || Прост. Старая женщина, старуха. Она начинает ловить мои руки, чтобы запечатлеть на них поцелуи. Я прячу руки и убеждаю старуху — Да полно, бабка... оставь. Куприн, Олеся».

Большой интерес представляет материал «Словаря русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья» под редакцией Г.А. Садретдиновой [7].

В селе Тармакла Муромцевского района *бабушкой* называли повивальную бабку: «Было бабушек много-много, но все перемерли таперича».

Особенно распространённым в районах Омской области является слово *баушка*. В словаре, изданном в 1992 году, даётся пять значений данного слова:

1. Бабушка, мать отца или матери. — Нас было пятеро, ещё баушка была с нами. Она, гыт, меня маленьку ненавидела, баушка (Большереченский р-н, Такмык). Я сюда пришла, здесь у него одна баушка была, и всё то же было. Баушке не приглянулось, она и ушла от меня (Знаменский р-н, Бутаково). Отцовской баушки не было (Тарский р-н, Кузнецово).
2. Пожилая женщина. — Раньше хоть баушки пряли (Колосовский р-н, Строкино). Эта баушка из Дубровского (Усть-Ишимский р-н, Загвазино).
3. Обращение к пожилой женщине. — Сморозьте, баушка, что-нибудь ранешное (Колосовский р-н, Аникино).
4. Знахарка. — Теперь у нас была баушка-лекарка (Тарский р-н, Самсоново). У бабушек теперь не лечат, всё по врачам (Чарлакский р-н, Красный Октябрь).
5. Устар. Повитуха. — Баушничали ходили. Баушка баушничает (Усть-Ишимский р-н, Колпаково).

В этом же словаре *бабушка* с пометой *ласкат*. встречается в толковании слова *бабонька*: - Раньше баушку звали бабонькой (Муромцевский р-н, Курнево). Дети их называли нас ласково — дедонька, бабонька (Знаменский р-н, Знаменское).

В первом выпуске дополнений к «Словарю русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья» [8] находим слова *бабанька* и *бабуня*. Оба слова эмоционально окрашены, имеют помету *ласк.* и означают «бабушка — мать отца или матери»: - Бабанька Матрёна мне сперва рассказывала (Тюкалинский р-н, Тюкала). Бабуня зовут, когда нашкодят чего, подлизиться ко мне хотят (Москаленский р-н, Степки).

Во втором выпуске дополнений [9] появляются новые слова со значением *бабушка*: *бабаня* и *бабинька*: - Сходите к той бабане, она старенька уже (Большереченский р-н, Такмык). Бабинька, свари кариточки! (Большереченский р-н, Такмык).

Исследуемый материал позволяет выделить два основных значения слова *бабушка*: мать отца или матери и обращение к старой женщине. Это слово обладает большой производностью с различной стилистической и эмоциональной окраской и встречается в пословицах и поговорках.

Пословицы и поговорки – это бесценное культурное достояние народа. Пословицы, поговорки и фразеологизмы с компонентом *бабушка* можно условно разделить на несколько групп.

Группу «Бабушка – возраст» можно разделить на две подгруппы:

1) Нынешний возраст, отражающий поведенческие, психологические особенности (рассеянность, забывчивость):

Бабушкина пропажа. Бабушки отличаются рассеянностью, забывчивостью и т.п. иногда та или другая бабушка ищет вещь, которая у неё в руках или перед глазами. В этом смысл выражения: Бабушкина пропажа.

Нашлась бабушкина пропажа. Вещь искали, а она была на виду. Тут говорят: Нашлась бабушкина пропажа.

2) Противопоставление старости и молодости:

Это было, когда моя бабушка внучкой была. Человек рассказывает старую вещь, выдавая её за новую. Его оговаривают: Это было, когда моя бабушка внучкой была.

Была и бабка девкой, да давно.

Вспомнила бабка, когда девушкой была. Человек вспоминает о давних событиях, которые другие успели забыть. Такого оговаривают: Вспомнила бабка, когда девушкой была.

В группе «Бабушка – дедушка» показана нравственная составляющая семейных отношений (**Для внука дедушка — ум, а бабушка — душа. У кого есть бабушка и дед, тот не ведаёт бед**), а также бытовая сторона совместной жизни: **Бабка с дедкой спорят – делят печь на зиму. Если бы не бабушкины лохмотушки, замёрзли бы дедушкины колотушки.** (Варежки и руки)

«Бабушка – забота и доброта»:

Бабушка Софья про всех сохнет, только о ней никто не вздохнет. В большой семье добрая бабушка заботится о детях и внуках и о других членах семьи. Доброта её безгранична. О ней говорят: Бабушка Софья про всех сохнет, только о ней никто не вздохнет.

Будто бабушка ему ворожит. Кто-то сравнительно легко преуспевает в жизни, будто бабушка ему ворожит.

Как бабушка отходила. При лечении знахари прикладывали к больному руки: Как бабушка отходила.

«Бабушкины сказки». «Продукцию» враля называют **бабушкиными сказками**, поэтому данная группа получила такое название. Пословицы и поговорки этой группы отражают двусмысленность, неопределенность ожидаемого, а также разочарование по поводу несбывшихся надежд:

Бабушка надвое сказала. Бабушка ворожила, да надвое положила. Бабушка надвое сказала (о том, что ещё точно неизвестно, не обязательно будет, может

быть по-разному). Это восточнославянское выражение. Усечение пословицы *бабушка гадала, да надвое сказала. Надвое* – «двусмысленно». Здесь же: Бабушка ворожила, да надвое положила.

Бабка Арина надвое говорила. Значение то же, что и в пословице *бабушка надвое сказала*.

Вот тебе, бабушка, и Юрьев день. Когда надежды не сбываются, с сожалением говорят мечтателю: Вот тебе, бабушка, и Юрьев день.

Кроме перечисленных групп можно встретить следующие выражения:

Иди к чёртовой бабушке! Этот вариант восходит к древним верованиям в нечистую силу.

Иди ты ко всем прабабушкам! Надоевшему человеку могут сказать: «Иди ты ко всем прабабушкам!».

Таким образом, изучение словарных статей лингвистических словарей и материалов «Словаря русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья», а также анализ русских пословиц, поговорок фразеологизмов позволяет сделать вывод о том, что бабушка в сознании русского человека действительно является символом жизненной мудрости и доброты, хранительницей семейных традиций и культурной памяти народа. Перед нами предстаёт образ заботливой бабушки, отражается её роль в семье и отношение к ней. Она живая и настоящая, как у А.М. Горького: «Вся она — темная, но светилась изнутри — через глаза — неугасимым, веселым и теплым светом» [1].

Список литературы

1. Горький М. Детство. – Горький.: Волго-Вятское книжное издательство, 1968. С. 11
2. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В Краткий этимологический словарь русского языка. Пособие для учителя. Под редакцией члена-корреспондента АН СССР С. Г. Бархударова. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР, 1961. С. 25
3. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 тт. Т. 1: А – З – Оформл. «Диамант». – СПб.: ТОО «Диамант», 1996. – С. 32-35
4. Толковый словарь русского языка: в 4 т. / Сост. В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, Б. А. Ларин и др.: Под ред. Д. Н. Ушакова. Т.1. – М.: Русские словари, 1994. С.
5. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: ООО «ИТИ Технологии», 2006. С. 33
6. Словарь русского языка: в 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.: Под ред. А. П. Евгеньевой., Т.1 А-Й, 3-е изд., стереотипное. – М.: «Русский язык», 1985. С. 53-54

7. Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья (А – 3). Ч. I / Под редакцией Г.А. Садретдиновой. – Томск: Изд-во Том. Ун-та, 1992. С. 21, с. 22, с. 33
8. Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья: Дополнения / Отв. редактор Б. И. Осипов. Омск, Омск. гос. Ун-т, 1998. Вып. I. С. 13
9. Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья: Дополнения / Отв. редактор Б. И. Осипов. Омск: Изд-во ОмГПУ, 2003. – Вып. II. С. 17
10. Зимин В.И. Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА. – 736 с.

*А. Н. Клочан
Россия, г. Краснодар,
Кубанский государственный университет
Научный руководитель к.фил.н., доцент И. Н. Лекарева*

КОНЦЕПТ «ГРЕХ» В РУССКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИИ)

Аннотация

В данной статье мы проанализировали концепт «грех» и выявили основные тенденции его функционирования. Материалом для исследования послужила русская фразеология. Проанализировав фразеологизмы, содержащие в себе концепт «грех», мы разделили их по нескольким смысловым группам: «грех как действие», «грех как состояние», «грех как родовое понятие», «грех и идея наказание», «грех как интерпретация/ квалификация действий», «грех и безгрешность», «овеществление греха», «слово «грех» в категории состояния». Главная тенденция, присущая концепту «грех» - «секуляризация концепта», характеризующаяся изменением лексического значения слова или его коннотации, выводящая на первый план внерелигиозные компоненты смысла.

Ключевые слова: концепт, грех, языковая картина мира, тенденции языка, секуляризация, фразеология, десакрализация.

Понятие «грех» входит в число ключевых идей многих культур, в том числе и русской, оно возникло в русле религиозно-христианского мировоззрения, поэтому очевидно, что религиозный компонент, определяемый как «совершение действия (в том числе бессознательного), нарушающего божественный закон» будет, так или иначе, присутствовать в данном концепте.

Нам представляются наиболее интересными для исследования концепты, связанные с категориями духовной жизни человека, ведь они отражают